

Manuel du propriétaire

Entretien et utilisation

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Communiquez avec votre détaillant pour les questions concernant l'installation, l'utilisation, ou l'entretien.

AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

QUADRA-FIRE®

Grand poêle à bois Explorer III

Modèle(s) :

EXPLR-III-PBK

EXPLR-III-PDB

EXPLR-III-PFT

EXPLR-III-PMH

EXPLR-III-MBK



Tested and Listed by **O-T-L** Portland Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois.

Les autres combustibles risquent de provoquer des feux incontrôlables et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce poêle ou de tout autre appareil électrique.
- Ne chauffez pas excessivement – Si le chauffage ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Un chauffage excessif annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.

AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude peut provoquer des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre
- Éloignez les enfants
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées
- **La température élevée peut allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit www.quadrafire.com

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visiter le www.quadrafire.com



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies conseille de faire appel à des spécialistes certifiés par NFI ou des techniciens encadrés par un spécialiste possédant cette certification.



Félicitations



et bienvenue dans la famille Quadra-Fire!

A. Félicitations

Hearth & Home Technologies vous invite à profiter de sa longue tradition d'excellence! En choisissant un appareil Quadra-Fire, vous avez l'assurance de bénéficier d'un produit de qualité, à la fois durable et performant.

Notre engagement en ce sens commence par l'étude de marché que nous avons menée auprès de nombreux clients en vue de mieux cerner leurs besoins et de mieux y répondre. Notre équipe de recherche et de développement utilise ensuite la technologie la plus avancée pour assurer le fonctionnement

optimum de nos poêles, encastrés et foyers. Notre savoir-faire reste cependant bien ancré dans la tradition artisanale. Chaque unité est fabriquée méticuleusement; les surfaces sont dorées et nickelées à la main pour un plaisir esthétique de longue durée. Notre promesse de qualité est garantie par notre contrôle de qualité.

Nous vous souhaitons à vous et à votre famille de profiter pendant de nombreuses années de la chaleur et du confort de l'âtre de votre appareil. Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Quadra-Fire.

REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

B. Exemple d'étiquette de numéro de série / de sécurité

EMPLACEMENT : Arrière de l'appareil

CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS.

ATTENTION: KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL FAR AWAY FROM THE APPLIANCE. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS

CHAUD LORS DE L'OPÉRATION. NE PAS TOUCHER. GARDEZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS LOIN DE L'ESPACE DÉSIGNÉ DE L'INSTALLATION. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. GARDEZ LES MEUBLES ET LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES LOIN DE L'ESPACE DÉSIGNÉ DE L'APPAREIL. VOIR L'ÉTIQUETTE ET LES INSTRUCTIONS.

EXPLORER III
WOOD STOVE

SERIAL NO. / NUMÉRO DE SÉRIE
007063

PREVENT HOUSE FIRES

Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operating instructions. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspections in your area. Do not obstruct the space beneath heater.

WARNING - For Mobile Homes: Do not install in a sleeping room. An outside combustion air inlet must be provided and unrestricted while unit is in use. The structural integrity of the mobile home floor, ceiling and walls must be maintained. The stove needs to be properly grounded to the frame of the mobile home. Components required for mobile home installation: Outside Air Kit, Part Number OAK-ACC. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling and maximum offsets. Install and clean chimney frequently - Under Certain Conditions of Use, Creosote Buildup May Occur Rapidly. Do not connect this unit to a chimney serving another appliance. Optional Components: Optional Blower, Part BK-ACC. Electrical Rating: 115 VAC, 1.2 Amps, 60 Hz. Route power cord away from unit. Do not route cord under or in front of appliance. **DANGER: Risk of electrical shock.** Disconnect power supply before servicing. Replace glass only with 5mm ceramic available from your dealer. Do not use grate or elevate fire. Build wood fire directly on hearth. Do not overfire - if heater or chimney connector glows, you are overfiring. Operate only with the fuel loading door closed. Open only to add fuel to the fire.

VENT SPECIFICATIONS:

SINGLE WALL: Six inch (6 inches) (152mm) diameter, minimum 24 MSG black or blue steel connector pipe, with a listed factory-built UL103HT[†] Class "A" chimney, suitable for use with solid fuels, or a masonry chimney, and the referenced clearances.

DOUBLE WALL: Six inch (6 inches) (152mm) diameter, listed double wall air insulated connector pipe with listed factory-built UL103HT[†] Class "A" chimney, or a masonry chimney and the referenced clearances

***In Canada must comply with Standard CAN/ULC-S629-M87 for the 650 degree Factory-built chimneys.**

MOBILE HOME (USA ONLY): Use double wall pipe by Dura-Vent DL double wall spark arrester. DS or Security DL double wall connector pipe. Must be equipped with a spark arrester. Apply double wall clearances below when installing unit.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLES In Inches & (Millimeters)

NOTE: All "A", "C" and "F" Dimensions are to inside center of the flue collar.

SPECIFICATIONS DE LA VENTILATION:

MUR SIMPLE: De six (6) pouces (152 mm) de diamètre, connecteur de conduit de minimum 24 MSG acier noir ou bleu de qualité certifiée UL103HT[†] Classe "A", ou une cheminée en maçonnerie adéquate, ou une cheminée en maçonnerie adéquate.

MUR DOUBLE: De six (6) pouces (152 mm) de diamètre, connecteur de conduit d'air isolé à double paroi certifié UL103HT[†] Classe "A", ou une cheminée en maçonnerie adéquate.

***Au Canada, il faut se conformer à la norme pour 650 degré C cheminée bâties en usine.**

MAISON MOBILE (ÉTATS-UNIS SEULEMENT): Utilisez un tuyau à double paroi certifié UL103HT[†] Classe "A" par Dura-Vent DL.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
SINGLE WALL PIPE	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	CONDUIT DU MUR SIMPLE
DOUBLE WALL PIPE	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	24.0 (610)	CONDUIT DU MUR DOUBLE
INSTALLATION: 90° OFF TOP UP & OUT CEILING CLEARANCE	NA	NA	NA	NA	NA	NA	52.5 (1334)	27.0 (686)	NA	NA	CONDUIT DU MUR DOUBLE
INSTALLATION: HORIZONTAL THRU WALL	NA	NA	37.5 (953)	25.5 (648)	NA	NA	52.5 (1334)	27.0 (686)	NA	12.0 (305)	52.5 (1334)/CONDUIT DU MUR SIMPLE

FLOOR PROTECTION: Floor protector must be Type II with an R value of 1.00 extending beneath heater and to floorboards/rear as indicated on the diagram. Exception: Non-combustible floor protections must extend beneath the flue pipe when installed with horizontal venting and extend 2 inches (51mm) beyond the side.

PROTECTION PLANCHER: Protecteur de plancher doit être de type II avec une valeur R de 1,00 s'étendant sous le poêle et à l'arrière et sur les planches de sol. Exception: Les protections de sol non combustibles doivent s'étendre sous le tuyau de cheminée lorsqu'il est installé avec une ventilation horizontale et s'étendre de 2 pouces (51 mm) de chaque côté.

INSTALLATION: ALCOVE: Six inch (6 inches) (152mm) diameter listed SINGLE WALL or DOUBLE WALL air insulated connector pipe with UL 103 HT listed factory-built Class "A" chimney, or a masonry chimney, and the referenced clearances.

INSTALLATION: ALCOVE: De six (6) pouces (152mm) de diamètre, le connecteur de conduit d'air isolé pour du mur simple au mur double avec une cheminée bâtie en usine 103HT de Classe "A", ou une cheminée de briques. (Les maisons mobiles doivent être équipées d'un anneau d'étrésole). La profondeur maximum de l'alcôve ne doit pas être de plus de 40 inches (1219mm) avec une hauteur minimum de 84 inches (2133mm) la distance entre du plancher et plafond intérieur, et des espaces libres alloués.

BACKWALL/SIDEWALL MUR ARRIÈRE/MUR DE CÔTÉ

CORNER INSTALLATION INSTALLATION DU COIN

90 OFF TOP UP & OUT CEILING CLEARANCE ESPACE LIBRE DU DESSUS DE L'APPAREIL AU PLAFOND AVEC 90 DE COURBURE

HORIZONTAL THRU WALL HORIZONTALE THRU MUR

Manufactured by HEARTH & HOME
1445 N. Highway, Colville, WA 99114
www.quadrafire.com

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY - Certified to comply with July 1990 particulate emission standards.

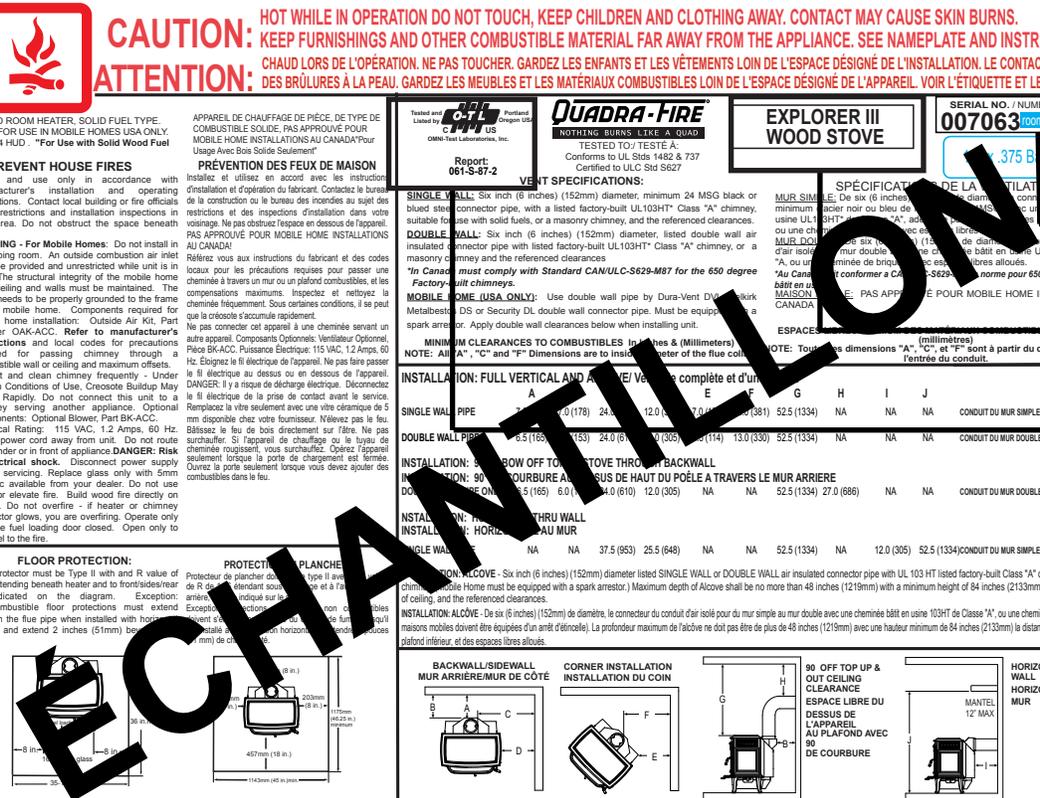
7060-239

Install Manual

N° de série

Nom du modèle

N° du test de laboratoire et du rapport



Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

TABLE DES MATIÈRES

A. Félicitations.....	2	3 Entretien et service.....	14
B. Exemple d'étiquette de numéro de série / de sécurité.....	2	A. Tableau simplifié de référence d'entretien.....	14
C. Politique de garantie.....	4	B. Entretien général.....	15
D. Guide de démarrage rapide.....	6	4 Dépannage.....	17
1 Homologations et codes approuvés ..	7	5 Service de remplacement de pièce ...	18
A. Certification de l'appareil.....	7	A. Remplacement de la vitre.....	18
B. Puissance calorifique et rendement.....	7	B. Remplacement des briques réfractaires.....	18
C. Approuvé pour maisons mobiles (ÉTATS UNIS UNIQUEMENT).....	7	C. Remplacement du disque d'arrêt.....	19
D. Spécifications de la porte vitrée.....	7	D. Ensemble de poignée de porte.....	19
2 Instructions d'utilisation.....	8	E. Tube secondaire et planche enlèvement de chicane.....	19
A. Surchauffe de votre appareil.....	8	6 Matériaux de référence.....	21
B. Sélection et entreposage du bois.....	8	A. Registre de service et d'entretien.....	21
C. Processus de combustion.....	8	B. Pièces de rechange et accessoires.....	22
D. Commande automatique de la combustion (ACC).....	9		
E. Réglages de l'air.....	9		
F. Taux de combustion et rendement.....	10		
G. Préparation d'un feu.....	10		
H. Emplacement adéquat du déflecteur et de la laine céramique.....	11		
I. Poignée plaque chauffante et le couvercle de la plaque chauffante mode d'emploi.....	11		
J. Instructions d'utilisation du ventilateur de convection.....	12		
K. Opacité (fumée).....	12		
L. Pression négative.....	13		
M. Questions souvent posées.....	13		

C. Garantie

**Hearth & Home Technologies Inc.
LIMITED LIFETIME WARRANTY**

Hearth & Home Technologies Inc., on behalf of its hearth brands ("HHT"), extends the following warranty for HHT gas, wood, pellet, coal and electric hearth appliances that are purchased from an HHT authorized dealer.

WARRANTY COVERAGE:

HHT warrants to the original owner of the HHT appliance at the site of installation, and to any transferee taking ownership of the appliance at the site of installation within two years following the date of original purchase, that the HHT appliance will be free from defects in materials and workmanship at the time of manufacture. After installation, if covered components manufactured by HHT are found to be defective in materials or workmanship during the applicable warranty period, HHT will, at its option, repair or replace the covered components. HHT, at its own discretion, may fully discharge all of its obligations under such warranties by replacing the product itself or refunding the verified purchase price of the product itself. The maximum amount recoverable under this warranty is limited to the purchase price of the product. This warranty is subject to conditions, exclusions and limitations as described below.

WARRANTY PERIOD:

Warranty coverage begins on the date of original purchase. In the case of new home construction, warranty coverage begins on the date of first occupancy of the dwelling or six months after the sale of the product by an independent, authorized HHT dealer/ distributor, whichever occurs earlier. The warranty shall commence no later than 24 months following the date of product shipment from HHT, regardless of the installation or occupancy date. The warranty period for parts and labor for covered components is produced in the following table.

The term "Limited Lifetime" in the table below is defined as: 20 years from the beginning date of warranty coverage for gas appliances, and 10 years from the beginning date of warranty coverage for wood, pellet, and coal appliances. These time periods reflect the minimum expected useful lives of the designated components under normal operating conditions.

Warranty Period		HHT Manufactured Appliances and Venting							Components Covered
Parts	Labor	Gas	Wood	Pellet	EPA Wood	Coal	Electric	Venting	
1 Year		X	X	X	X	X	X	X	All parts and material except as covered by Conditions, Exclusions, and Limitations listed
2 years				X	X	X			Igniters, electronic components, and glass
		X	X	X	X	X			Factory-installed blowers
				X					Molded refractory panels
3 years				X					Firepots and burnpots
5 years	1 year			X	X				Castings and baffles
7 years	3 years		X	X	X				Manifold tubes, HHT chimney and termination
10 years	1 year	X							Burners, logs and refractory
Limited Lifetime	3 years	X	X	X	X	X			Firebox and heat exchanger
90 Days		X	X	X	X	X	X	X	All replacement parts beyond warranty period

See conditions, exclusions, and limitations on next page.

WARRANTY CONDITIONS:

- This warranty only covers HHT appliances that are purchased through an HHT authorized dealer or distributor. A list of HHT authorized dealers is available on the HHT branded websites.
- This warranty is only valid while the HHT appliance remains at the site of original installation.
- Contact your installing dealer for warranty service. If the installing dealer is unable to provide necessary parts, contact the nearest HHT authorized dealer or supplier. Additional service fees may apply if you are seeking warranty service from a dealer other than the dealer from whom you originally purchased the product.
- Check with your dealer in advance for any costs to you when arranging a warranty call. Travel and shipping charges for parts are not covered by this warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS:

This warranty does not cover the following:

- Changes in surface finishes as a result of normal use. As a heating appliance, some changes in color of interior and exterior surface finishes may occur. This is not a flaw and is not covered under warranty.
- Damage to printed, plated, or enameled surfaces caused by fingerprints, accidents, misuse, scratches, melted items, or other external sources and residues left on the plated surfaces from the use of abrasive cleaners or polishes.
- Repair or replacement of parts that are subject to normal wear and tear during the warranty period. These parts include: paint, wood, pellet and coal gaskets, firebricks, grates, flame guides, light bulbs, batteries and the discoloration of glass.
- Minor expansion, contraction, or movement of certain parts causing noise. These conditions are normal and complaints related to this noise are not covered by this warranty.
- Damages resulting from: (1) failure to install, operate, or maintain the appliance in accordance with the installation instructions, operating instructions, and listing agent identification label furnished with the appliance; (2) failure to install the appliance in accordance with local building codes; (3) shipping or improper handling; (4) improper operation, abuse, misuse, continued operation with damaged, corroded or failed components, accident, or improperly/incorrectly performed repairs; (5) environmental conditions, inadequate ventilation, negative pressure, or drafting caused by tightly sealed constructions, insufficient make-up air supply, or handling devices such as exhaust fans or forced air furnaces or other such causes; (6) use of fuels other than those specified in the operating instructions; (7) installation or use of components not supplied with the appliance or any other components not expressly authorized and approved by HHT; (8) modification of the appliance not expressly authorized and approved by HHT in writing; and/or (9) interruptions or fluctuations of electrical power supply to the appliance.
- Non-HHT venting components, hearth components or other accessories used in conjunction with the appliance.
- Any part of a pre-existing fireplace system in which an insert or a decorative gas appliance is installed.
- HHT's obligation under this warranty does not extend to the appliance's capability to heat the desired space. Information is provided to assist the consumer and the dealer in selecting the proper appliance for the application. Consideration must be given to appliance location and configuration, environmental conditions, insulation and air tightness of the structure.

This warranty is void if:

- The appliance has been over-fired or operated in atmospheres contaminated by chlorine, fluorine, or other damaging chemicals. Over-firing can be identified by, but not limited to, warped plates or tubes, rust colored cast iron, bubbling, cracking and discoloration of steel or enamel finishes.
- The appliance is subjected to prolonged periods of dampness or condensation.
- There is any damage to the appliance or other components due to water or weather damage which is the result of, but not limited to, improper chimney or venting installation.

LIMITATIONS OF LIABILITY:

- The owner's exclusive remedy and HHT's sole obligation under this warranty, under any other warranty, express or implied, or in contract, tort or otherwise, shall be limited to replacement, repair, or refund, as specified above. In no event will HHT be liable for any incidental or consequential damages caused by defects in the appliance. Some states do not allow exclusions or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights; you may also have other rights, which vary from state to state. EXCEPT TO THE EXTENT PROVIDED BY LAW, HHT MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY SPECIFIED HEREIN. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTY IS LIMITED TO DURATION OF THE EXPRESSED WARRANTY SPECIFIED ABOVE.

D. Guide de démarrage rapide

Remarque : Ce sont des dessins génériques et peuvent ne pas représenter votre modèle spécifique.

**ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES
POUR LE PREMIER FEU :**

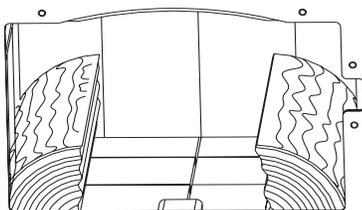
10 morceaux de journal, 10 à 20 morceaux de petit bois sec d'allumage et quelques morceaux de bois bien séchés.

**OUVREZ LES
ENTRÉES D'AIR**

consultez la section E
à la page 229 (9)

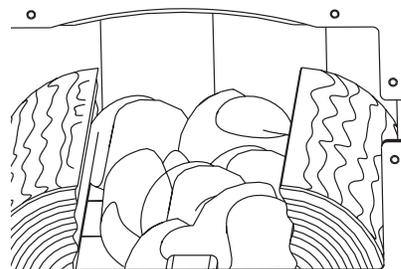
1

AJOUTEZ DU BOIS



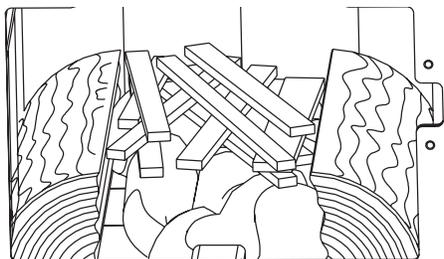
2

AJOUTEZ DU JOURNAL



3

AJOUTEZ DU PETIT BOIS



ALLUMEZ LE PAPIER

4

**AVERTISSEMENT!
Risque d'incendie**

Fermez et verrouillez la porte de manière sécuritaire une fois le feu allumé, et après le remplissage, pour éviter :

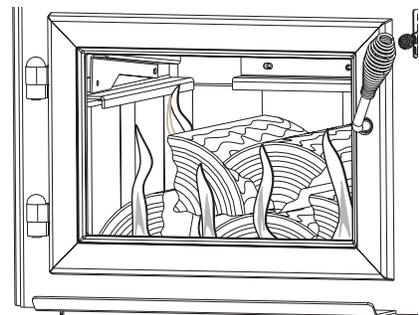
- La propagation de fumée, de flammes et de monoxyde de carbone
- La propagation d'étincelles, de charbons et de bûches
- Les feux incontrôlés

NE PAS laisser le poêle sans surveillance avec la porte ouverte.

Allumer un feu peut ne pas nécessiter de laisser la porte ouverte pour assurer un tirage. L'entrée d'air doit approvisionner un tirage suffisant.

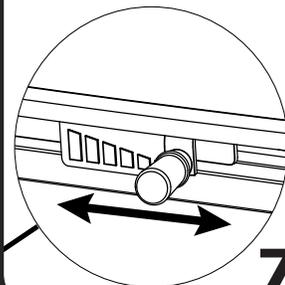
5

AJOUTEZ PLUS DE BOIS



6

**RÉDUISEZ LE
CONTRÔLE D'AIR**
Réglez à la sortie
de chaleur désirée



7

**Le poêle est
prêt à fonctionner
normalement.**

1 Homologations et codes approuvés

A. Certification de l'appareil

Modèle :	Poêle à bois Explorer III
Laboratoire :	OMNI laboratoires d'essais, inc
N° et date du rapport :	061-S-87-2 1/15
Type :	Sécurité
Normes :	UL 1482-11; UL 737-11; ULC S627-00

REMARQUE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation UL 1482-11, UL 737-11, (UM) 84-HUD et NPFA211 aux États-Unis et les codes ULC S627-00 et CAN/CSA-B365 au Canada. **NON APPROUVÉ POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MOBILES AU CANADA!**

B. Puissance calorifique et rendement

EPA Certification #:	983-15
EPA Certified Emissions:	2.04 grams per hour
*EPA Default Efficiency:	63%
**Actual Tested Efficiency:	75.4%
***EPA BTU Output:	12,700 to 41,900 / hr.
****Peak BTU/Hour Output:	82,100
Vent Size:	6 inches
Firebox Size:	3.01 cubic feet
Maximum Wood Length:	24 inches
Ideal Wood Length:	20 inches
Fuel	Seasoned Cord Wood
*An efficiency based on EPA historical data: 63% for non-catalytic stoves.	
**Maximum calculated efficiency using Douglas Fir dimensional lumber and data collected during EPA emissions test.	
***A range of BTU outputs based on EPA Default Efficiency and the burn rates from the low and high EPA tests, using Douglas Fir dimensional lumber.	
****A peak BTU out of the unit calculated using the maximum first hour burn rate from the High EPA Test and the BTU content of cordwood (8600) times the efficiency.	

Le poêle à bois Quadra-Fire série Explorer (ACC) est conforme aux normes d'émission de particules de 1990 de l'EPA (agence de protection de l'environnement des États-Unis).
Émissions de l'EPA : Testé par Intertek

C. Approuvé pour maisons mobiles (ÉTATS UNIS UNIQUEMENT)

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles aux États-Unis, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air de combustion d'extérieur ait été installée.
- La structure du sol et des parois de la maison mobile ne doit pas être affaiblie par l'installation du foyer.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile avec un fil de mise à terre en cuivre n° 8, la cheminée doit être homologuée UL103 HT ou utiliser une pleine longueur de doublage homologué UL-1777 de 152 mm (6 po) de diamètre.
- L'ensemble de prise d'air extérieur de référence OAK-ACC doit être installé en cas d'utilisation dans une maison mobile.

D. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'unité).
- Ne chauffez PAS excessivement – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est excessif.

Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.

Une mauvaise installation, un réglage, une modification, un service ou d'entretien peut causer des blessures ou des dommages matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, un réparateur qualifié ou votre détaillant.

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications et/ou leurs prix.

Quadra-Fire est une marque déposée de Hearth & Home Technologies.

Guide de l'utilisateur

2 Instructions d'utilisation

A. Surchauffe de votre appareil

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Ne pas trop chauffer.
Faire trop chauffer peut enflammer le crésote ou peut endommager le foyer et la cheminée.

Pour empêcher de trop chauffer votre foyer, NE PAS :

- Utiliser de liquides inflammables
- Trop remplir de bois
- Faire brûler des déchets ou de grandes quantités de bois de rebus
- Laisser trop d'air pénétrer dans le feu

Symptôme de la surchauffe

Un ou plusieurs des symptômes suivants peuvent indiquer une surchauffe du foyer :

- Le carneau ou l'appareil est incandescent
- Bruits de rugissement ou de grondement
- Forts bruits de gercement ou de claquement
- Gauchissement du métal
- Feu de cheminée

1. Que faire si votre foyer surchauffe trop

- Fermez immédiatement la porte et les entrées d'air pour réduire l'alimentation en air du feu.
- Si vous soupçonnez un feu de cheminée, appelez le service des pompiers et évacuez votre maison.
- Contactez votre professionnel local d'entretien de la cheminée et faites inspecter votre cheminée pour tout dommage.
- N'utilisez pas votre foyer, jusqu'à ce que le professionnel d'entretien de la cheminée vous informe qu'il est sécuritaire de le faire.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les foyers qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer comprend, mais sans s'y limiter :

- Gauchissement de conduit d'air
- Arrêteurs de brique réfractaire détériorés
- Déflecteur et autres composants intérieurs détériorés

B. Sélection et entreposage du bois

Ne brûlez que du bois sec. Stockez le bois sous un couvert, à l'abri de la pluie et de la neige. Le bois sec réduit non seulement la formation de crésote, mais il brûle aussi plus efficacement que le bois vert. Même le bois sec contient au minimum 15 % d'humidité en poids. Il faut donc qu'il puisse brûler à une température suffisamment élevée pour que la cheminée reste chaude jusqu'à l'évaporation complète de l'humidité, à savoir environ une heure. Brûler du bois vert est un gaspillage d'énergie. Le bois mort tombé des arbres doit être considéré comme étant mouillé et doit donc être séché. On peut considérer le bois mort encore sur les arbres comme sec à 66 %. Pour savoir si le bois est assez sec pour être brûlé, contrôlez les extrémités des bûches. Si elles sont fendues de toutes parts, elles sont sèches. Si votre bois grésille quand il brûle, il pourrait ne pas être entièrement sec, même si sa surface est sèche.

Fendre le bois avant de l'entreposer accélère son séchage. Le bois doit être empilé de façon à ce que les deux extrémités de chaque bûche soient exposées à l'air. Le séchage est alors plus rapide. Cela est vrai même si le bois a été fendu. Entrez le bois de façon à ce qu'il soit couvert, par exemple dans une remise ou sous une bâche, un plastic, du papier goudronné, des panneaux de contreplaqué usés, etc., car le bois peut autrement absorber l'eau de pluie ou la neige fondue, ce qui retarde son séchage.

C. Processus de combustion

Depuis quelques années, les gens s'intéressent de plus en plus à la qualité de l'air. L'une des principales causes de la mauvaise qualité de l'air est attribuée au chauffage au bois. Pour améliorer la situation, nous avons développé chez Quadra-Fire des poêles à bois plus propres, dépassant même les exigences établies par nos agences gouvernementales sur les émissions polluantes. Ces poêles à bois, tout comme les autres appareils, doivent être utilisés correctement pour procurer des performances optimales. Une utilisation inadéquate peut transformer n'importe quel poêle à bois en menace pour l'environnement.

1. Embrasement ou première étape

Il est bon de connaître un peu le processus de combustion pour comprendre ce qui se passe à l'intérieur d'un poêle. La première étape de la combustion est l'embrasement. Pendant cette étape, le bois est chauffé à une température suffisante pour que l'humidité s'en évapore. Le bois atteint la température d'ébullition de l'eau de 100 °C (212 °F) et reste à cette température jusqu'à ce que toute l'eau se soit évaporée. Ce processus capte la chaleur des briquettes et a tendance à refroidir l'appareil.

Le feu a besoin de trois ingrédients – du combustible, de l'air et de la chaleur. Par conséquent, si l'appareil est privé de chaleur pendant le séchage, il a moins de chances de produire une combustion propre et efficace. Pour cette raison, il est toujours préférable de brûler du bois sec. Si le bois n'est pas sec, vous devez ouvrir l'arrivée d'air et régler le poêle sur une position de combustion plus rapide pendant plus longtemps pour démarrer la combustion. La chaleur produite par le feu doit chauffer votre maison et créer un bon triage, au lieu d'être gaspillée pour le séchage du bois vert.

2. Deuxième étape

Pendant l'étape suivante de la combustion, le bois émet des gaz inflammables qui brûlent au-dessus du combustible en produisant des flammes intenses. Il est très important que les flammes ne s'éteignent pas pendant cette étape. Ceci garantira un feu aussi propre que possible. Si les flammes s'éteignent, le taux de combustion est réglé à un niveau trop bas pour entretenir la combustion. Le réglage d'air situé dans l'angle supérieur droit sert à régler le taux de combustion. On l'appelle le Contrôle du taux de combustion. **Figure 9.1**

3. Étape finale

L'étape finale est la combustion du charbon. Cela se produit quand pratiquement tous les gaz inflammables ont été brûlés et que seul le charbon reste. Il s'agit de la phase de combustion la plus propre. Le charbon brûle en produisant des flammes

chaudes de couleur bleue.

Il est très important de recharger l'appareil alors qu'il contient encore assez de charbon chaud pour fournir la chaleur nécessaire au séchage et rallumage de la nouvelle charge de bois. Il est préférable d'ouvrir le taux de combustion et l'air d'allumage **avant de remettre du bois dans le poêle**. Cela ravive le lit de charbon et diminue les émissions excessives (opacité/fumée). Ouvrez lentement la porte de l'appareil pour que les cendres et la fumée ne s'échappent pas. Cassez les grands morceaux et répartissez le charbon pour que le nouveau bois repose sur du charbon chaud.

Nous sommes tous soucieux de la qualité de l'air et, si nous voulons chauffer nos maisons au bois, nous devons le faire de façon responsable. Ainsi, nous devons savoir comment utiliser nos poêles pour un rendement propre et efficace. Cela nous permettra en outre de profiter de nos poêles à bois pendant de nombreuses années.

D. Contrôle automatique de la combustion (ACC)

Généralement, quand vous allumez un feu, vous ouvrez entièrement les admissions d'air et surveillez le feu pour éviter qu'il devienne incontrôlable et/ou que le bois brûle trop rapidement. Puis vous fermez les entrées d'air pour obtenir le taux de combustion souhaité. Grâce à la commande automatique de combustion, vous n'avez plus besoin de surveiller et de régler le niveau de combustion. Une fois la commande automatique de combustion ajustée, elle se chargera du réglage du feu à votre place. Suivez les instructions ci-dessous pour savoir comment utiliser facilement votre poêle.

E. Réglages de l'air

1. Contrôle du taux de combustion

Cette admission d'air est située en haut sur l'avant de la boîte à feu, près du bord supérieur de la porte vitrée. Cet air préchauffé fournit l'oxygène nécessaire au mélange des gaz non brûlés pour créer une deuxième, troisième et quatrième combustion. Cet air est régulé par le réglage du taux de combustion. Il existe quatre réglages : moyen, moyen-haut, moyen-bas et bas. Si la commande se déplace tout en haut, elle est sur le réglage maximum; si elle est déplacée tout en bas, elle est sur le réglage minimum. **Figure 9.1**

2. Réglage de l'air d'allumage

Le réglage de l'air d'allumage a deux fonctions principales. La première fonction est l'activation de la commande automatique de combustion. Cette fonction s'effectue en glissant la commande entièrement vers l'arrière jusqu'à l'indication « HI » de l'étiquette, puis en la ramenant vers l'avant du poêle jusqu'à la butée. Cela active la commande automatique de combustion et ouvre le passage d'air avant pour permettre à l'air d'entrer par l'avant du poêle pendant environ 25 minutes. Le passage d'air avant se ferme graduellement sur une de 25 minutes. Le feu est alors contrôlé par le contrôle du taux de combustion. Utilisez cette fonction chaque fois que vous ajoutez du bois. **Figure 9.1**

3. Réglage prioritaire manuel du temporisateur

Si vous devez arrêter la commande automatique de combustion avant qu'elle ne s'arrête d'elle-même après 25 minutes (par exemple en cas de feu incontrôlé), saisissez le levier situé dans l'angle arrière droit, tout en bas, et tirez-le vers vous. **Figure 9.2**

⚠ ATTENTION



Risque de blessures

- Il est recommandé de porter des gants.

⚠ WARNING



Risque d'incendie

- Toujours faire fonctionner cet appareil avec la porte fermée et verrouillée, sauf lors du démarrage et de ravitaillement en carburant ou lorsque vous utilisez le pare-étincelles.
- Fonctionnant avec la porte partiellement ouverte peut provoquer:
 - Braises chaudes ou d'étincelles de tomber
 - Flammes et la fumée peuvent être tirées à partir de l'ouverture du foyer

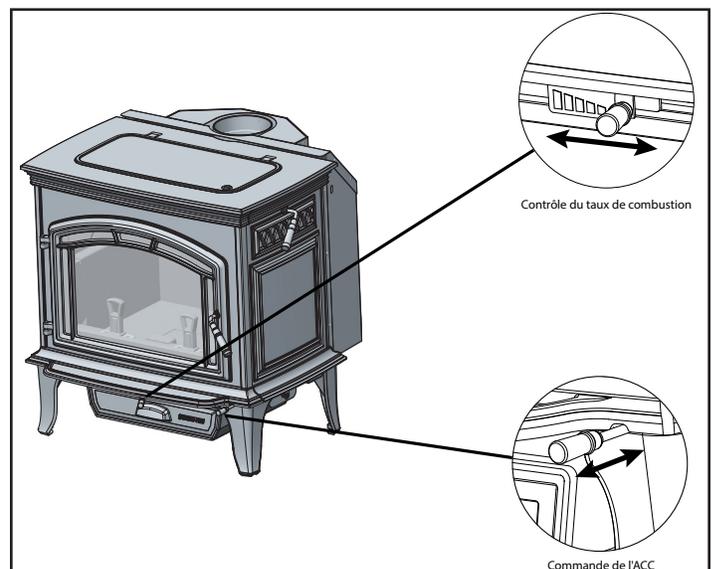


Figure 9.1

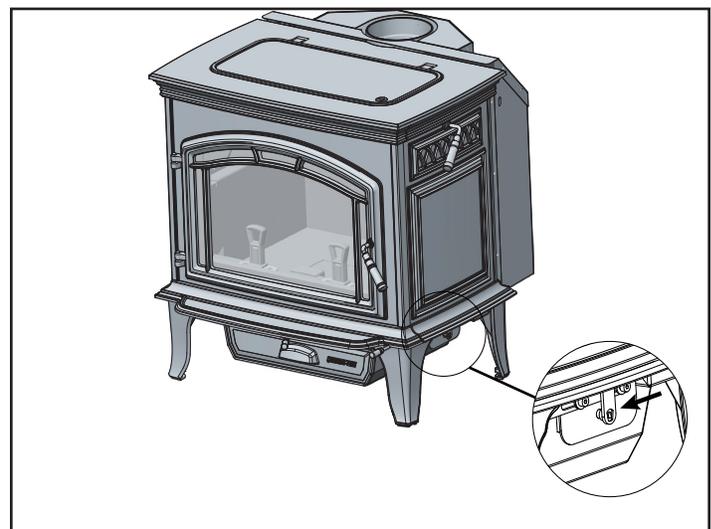


Figure 9.2

F. Taux de combustion et rendement

Pour obtenir un rendement maximum

1. Cet appareil est équipé d'une minuterie (commande automatique de combustion) qui maximise le rendement du poêle sans l'intervention du propriétaire de la maison. Suivez les instructions ci-dessous pour régler l'air d'allumage et le taux de combustion. **Figure 9.1**
2. Ne brûlez que du bois sec.

Taux de combustion

Le réglage principal est ouvert lorsque déplacé vers la gauche...

1. Réglage de combustion faible - Réglage du taux de combustion à élevé pendant 5 minutes. Activez l'air d'admission/d'allumage, puis fermez le réglage du taux de combustion pour arrêter (déplacer vers la droite)
2. Réglage de combustion faible à moyen - Réglage du taux de combustion à élevé pendant 5 minutes. Activez l'air d'admission/d'alimentation, puis laissez ouvert à 3 à 13 mm (1/8 à 1/2 po) (déplacer de la gauche vers un réglage faible)
3. Réglage de combustion moyen ou élevé - Réglage du taux de combustion à élevé. Activez l'air d'admission/d'alimentation, puis laissez ouvert à 13 mm (1/2 po) - entièrement ouvert (déplacer de la gauche vers un réglage faible)
4. Réglage de brûlage élevé : Réglage du taux de combustion ouvert (gauche) d'admission/d'alimentation (gauche).

Remarque : Les réglages de combustion 1 à 3 doivent être arrêtés pendant les 30 premières minutes, puis fonctionner à position élevée pendant 30 minutes. Réglage de brûlage élevé, le ventilateur peut continuer à fonctionner pleinement après avoir remis du combustible.

REMARQUE : En raison de l'altitude et autres circonstances, ces informations ne sont données qu'à titre d'indication, les unités peuvent ne pas être programmés selon ces directives pour atteindre les mêmes taux de combustion désirés.

REMARQUE : Utilisez l'appareil à la position élevée de brûlage pendant 45 minutes chaque jour pour que le conduit de fumée/la cheminée reste propre.

G. Préparation d'un feu

Avant d'allumer votre premier feu :

REMARQUE : Les peintures spéciales à haute température constituant la finition de votre poêle doit durcir pendant que votre poêle chauffe. Vous remarquerez une odeur et peut-être quelques vapeurs s'échapper de la surface du poêle, ce qui est normal. Nous recommandons d'ouvrir une fenêtre jusqu'à ce que l'odeur se dissipe et que la peinture soit durcie.

REMARQUE :

- Préparez le feu sur le fond en briques de la boîte à feu.
- N'utilisez AUCUNE grille, chenet ou autre méthode pour soutenir le combustible. Cela aurait un effet néfaste sur les émissions.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Ne pas brûler du bois humide ou vert.
- Stocker le bois dans un endroit sec.
- Bois Stack afin que les deux extrémités sont exposées à l'air. Mouillé, bois vert peut entraîner une accumulation de créosote.

Un feu peut être allumé de plusieurs façons. Le principe de base consiste à allumer d'abord du petit bois ou du papier qui brûle rapidement. Après avoir obtenu des braises, chargez quelques grosses bûches qui brûleront plus lentement. Voici quelques méthodes qui fonctionnent bien :

1. Ouvrez entièrement les contrôles du taux de combustion et de l'air d'allumage.
2. Placez quelques feuilles de papier chiffonné dans la boîte à feu. Chauffez le conduit de fumée avec quelques feuilles de papier journal chiffonné pour réduire au minimum le dégagement de fumée.
3. Placez ensuite du petit bois sur le papier.
4. Contrôlez qu'aucune allumette ou autre combustible ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil. Assurez-vous que la pièce est adéquatement ventilée et que le conduit de fumée n'est pas obstrué.
5. Allumez le papier dans l'appareil. N'allumez ou ne rallumez JAMAIS un feu avec du kérosène, de l'essence ou un liquide d'allumage pour charbon de bois; cela est très dangereux.
6. Quand le petit bois brûle rapidement, ajoutez des bûches entières d'un diamètre de 76 à 102 mm (3 à 4 po). Faites attention de ne pas étouffer le feu. Empilez soigneusement les bûches en les plaçant assez près les unes des autres pour qu'elles se chauffent mutuellement, mais assez loin pour permettre à l'air de circuler entre elles.
7. Réglez le taux de combustion et activez la minuterie de la commande automatique de combustion.
8. **Au moment de rajouter du bois**, il est conseillé d'ouvrir à la fois le taux de combustion et l'air d'allumage. Cela ravive le lit de charbon et diminue les émissions excessives (opacité/fumée). Ouvrez lentement la porte de l'appareil pour que les cendres et la fumée ne s'échappent pas. Les bûches de grande taille brûlent lentement et pendant plus longtemps. Les bûches de petite taille brûlent rapidement en produisant beaucoup de chaleur.
9. Tant qu'il reste des braises, répétez les étapes 6 à 8 pour permettre au poêle de brûler pendant toute la saison.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

N'entrez PAS de bois :

- À une distance de l'appareil inférieure aux dégagements requis.
- Dans l'espace de chargement des granulés ou de vidage des cendres.

Ne PAS utiliser l'appareil :

- Si la porte de l'appareil est ouverte.
- Quand la porte du système d'élimination des cendres est ouverte.

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Ne pas laisser le feu sans surveillance lorsque la porte est déverrouillée ou lorsque vous utilisez le pare-étincelles.
- Bois instable pourrait tomber de la chambre de combustion créant un risque d'incendie à votre domicile.

I. Poignée plaque chauffante et le couvercle de la plaque chauffante mode d'emploi

PRUDENCE

risque de blessure

- Top fonte de la plaque chauffante est lourd.
- Lorsque le dessus de la plaque chauffante est des points de pincement ouverts existent.
- Garder les parties du corps loin des points de pincement.

H. placement adéquat du déflecteur et de la laine céramique

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Un dommage à la boîte à feu provoqué par une disposition incorrecte du déflecteur n'est pas couvert par la garantie. Utilisez l'appareil au bois uniquement avec un déflecteur correctement en place.

Assurez-vous de la disposition adéquate du déflecteur et remplacez les composants du déflecteur, s'ils sont endommagés ou manquants.

Une utilisation inadéquate du déflecteur entraînera :

Une efficacité réduite	Une surchauffe de la cheminée
Une pauvre performance	Une surchauffe de l'arrière de la boîte à feu

1. En utilisant la poignée de la plaque chauffante

Fixer la poignée de la plaque chauffante touche au récepteur par poignée coulissante dans une gauche au mouvement droite veillant à ce que la poignée est bien engagée **Figure 11.2**.

2. Poignée de levage plaque chauffante pour ouvrir le couvercle fonte de la plaque chauffante. Laissez poignée plaque chauffante en place lorsqu'il est en position ouverte **Figure 11.2.**

3. Fermeture couvercle fonte de la plaque chauffante

Utiliser la poignée de la plaque chauffante à proximité soigneusement fonte du couvercle de la plaque chauffante, retirer la poignée de la plaque chauffante et stocker sur cintre poignée de stockage **Figure 11.2**.

ATTENTION

Les plaques du déflecteur sont FRAGILES. Faites preuve de prudence au moment de remettre du bois dans le poêle pour éviter :

- De fissurer, casser ou endommager les plaques du déflecteur

Ne PAS utiliser le foyer sans les plaques du déflecteur

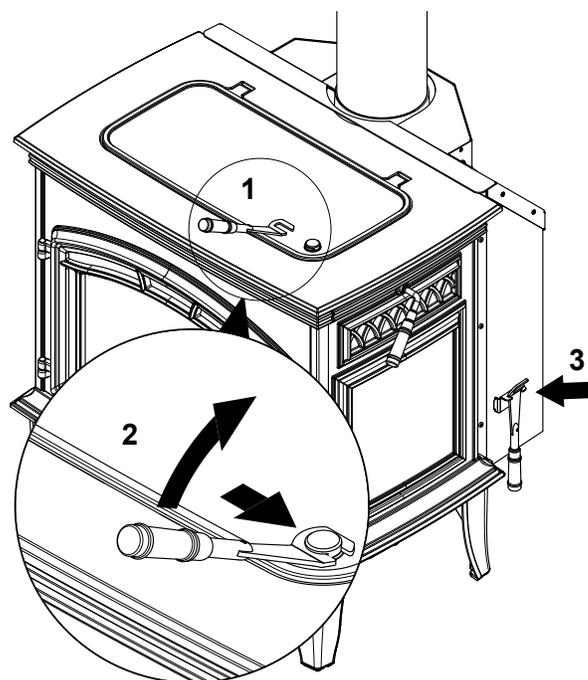
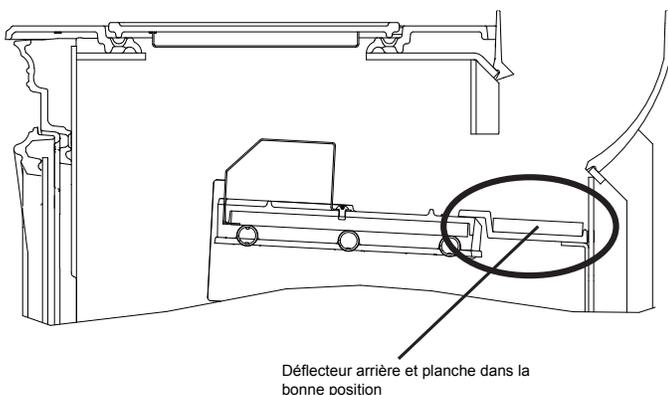


Figure 11.2

Assurez-vous que le déflecteur arrière et la carte sont tout le chemin à l'intérieur du foyer comme indiqué sur la **Figure 11.1**.



Déflecteur arrière et planche dans la bonne position

Figure 11.1

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

- Ne laissez pas le couvercle supérieur de charge ouverte, sauf si le chargement du combustible

J Instructions d'utilisation du ventilateur de convection

REMARQUE : Si votre poêle à bois Quadra-Fire est équipé d'un ventilateur de convection en option, suivez les directives suivantes :

1. Allumage initial (à froid) et tous les réglages de la combustion

Le ventilateur de convection peut être installé et mis en marche immédiatement. Le ventilateur de convection est allumé et arrêté par un disque d'arrêt. Quand votre poêle atteint une température donnée, le ventilateur de convection se met en marche. Il s'arrête quand le poêle redescend à une certaine température.

2. Le ventilateur de convection est équipé d'un réglage de la vitesse. Pour changer la vitesse du ventilateur, tournez le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre sur « Low » (bas) ou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre sur « High » (haut).

3. Emplacement du disque d'arrêt

Si le ventilateur de convection se met en marche et s'arrête à des températures indésirables, placez le disque d'arrêt à un autre endroit de la zone désignée à l'arrière de l'appareil.

Figure 12.1 Le disque d'arrêt peut être désactivé au moyen d'un interrupteur de réglage prioritaire, si nécessaire.

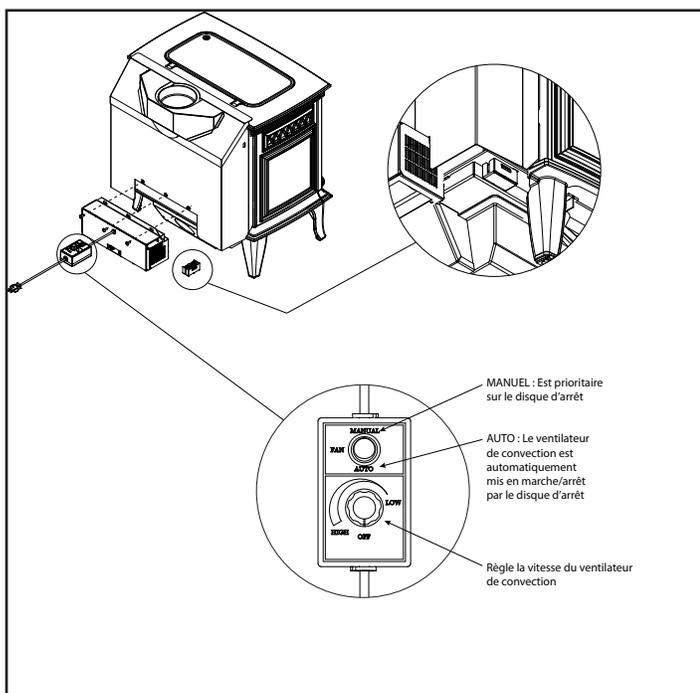


Figure 12.1

K. Opacité (fumée)

Cela est une indication de l'efficacité et de la propreté de votre appareil. L'opacité est exprimée en valeur relative : un taux de 100 % correspond à une situation dans laquelle un objet est entièrement caché par la colonne de fumée sortant de la cheminée et 0 % correspondant à l'absence de fumée visible. Au fur et à mesure que vous vous habituez à votre appareil, contrôlez périodiquement le niveau d'opacité. Cela vous apprendra à maîtriser la combustion de votre poêle (0 % d'opacité étant le but).



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE TELS QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTHE OU DE L'HUILE DE MOTEUR.
- Ne brûlez PAS de bois traité ou de bois contenant du sel (bois flotté).

- Brûler d'autres matériaux que du bois peut dégager du monoxyde de carbone.

Cela peut provoquer des malaises, voire la mort.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Éloigner les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.
- Ne PAS entreposer des matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- N'UTILISEZ PAS DE L'ESSENCE, DE L'HUILE DE LAMPE, DU KÉROSÈNE, DU LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON DE BOIS OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER CET APPAREIL OU LE RALLUMER.
- Éloignez tous ces liquides du chauffage quand il est en marche.

ATTENTION

Lors de votre premier feu, il y aura de la fumée et une odeur provenant de l'appareil, entraînant une cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication.

OUVREZ LES FENÊTRES PENDANT LA COMBUSTION INITIALE POUR DISSIPER LA FUMÉE ET LES ODEURS!

- Les odeurs peuvent gêner les personnes sensibles.
- Les détecteurs de fumée pourraient s'activer.

L. Pression négative

 AVERTISSEMENT	
	<p>Danger d'asphyxie</p> <ul style="list-style-type: none"> • En cas de pression négative, de la fumée, de la suie et du monoxyde de carbone peuvent s'échapper de l'appareil. • Pour un fonctionnement sécuritaire, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Besoins en air de combustion des chaudières, chauffe-eau et autres appareils de chauffage.
- Sèche-linges
- Emplacement des événements de retour d'air à la chaudière et au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air HVAC.
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
 - Éclairage encastré
 - Trappe d'accès au grenier
 - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz
- Vérifier que la chaudière et les événements de retour d'air sont hors de la proximité immédiate de l'appareil
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées
- Les joints et joints soudés des systèmes de conduits et de l'appareil de traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban ou au scellant

M. Questions souvent posées

PROBLÈMES	SOLUTIONS
Odeur provenant de l'appareil	Quand l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication.
Bruit métallique	Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité de l'appareil.
Bruit du ventilateur de convection	Si le ventilateur de convection est installé, son bruit augmente en intensité à mesure que sa vitesse augmente.

3 Entretien et service

A. Tableau simplifié de référence d'entretien

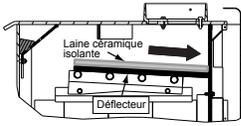
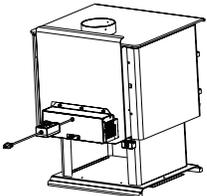
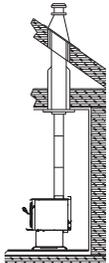
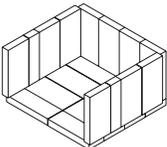
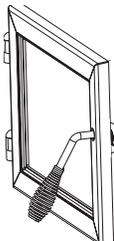
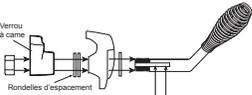
Avec un entretien adéquat, votre foyer vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. **Communiquez avec votre détaillant** pour vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez le www.quadrafire.com pour trouver un détaillant. Nous recommandons qu'un service annuel soit effectué par un technicien de service qualifié.



ATTENTION

Attendez que l'appareil soit froid avant de procéder au nettoyage ou d'effectuer l'entretien.

Commencez la première inspection après deux mois d'utilisation, ou si le rendement change, et ajustez votre horaire en conséquence. Un entretien est requis pour une opération sécuritaire et doit être effectué pour assurer votre garantie.

Déflecteur et laine céramique isolante	Fréquence	Tâche
	<p>MENSUELLE ou Après chaque corde de bois</p>	<p>L'emplacement du déflecteur et de la laine céramique isolante est essentiel à la sortie de chaleur, l'efficacité et la durée de vie générale de l'appareil. Assurez-vous que le déflecteur est entièrement poussé à l'arrière de la boîte à feu et que la laine céramique est à plat. Vérifiez le déflecteur pour déceler les fissures.</p>
<p>Ventilateur de convection en option</p> 	<p>UNE FOIS PAR AN ou Après toutes les quatre cordes de bois</p>	<p>Passez l'aspirateur sur la roue à ailettes du ventilateur.</p>
<p>Système de cheminée</p> 	<p>TOUS LES 2 MOIS ou Après toutes les quatre cordes de bois</p>	<p>La cheminée et le chapeau de l'extrémité doivent être inspectés pour déceler la suie et le crésote tous les deux mois pendant l'hiver ou plus souvent si la cheminée excède ou est inférieure à 4,3 à 4,8 m (14 à 16 pi), mesurée depuis la base de l'appareil. Ceci empêchera l'obstruction des tuyaux, un faible tirage et les feux de cheminée. Toujours brûler du bois sec pour aider à prévenir l'obstruction du capuchon et l'accumulation de crésote.</p>
<p>Piédestal et élimination des cendres</p> 	<p>HEBDOMADAIRE ou Après chaque 25 chargements de bois</p>	<p>Les cendres doivent être refroidies avant de les mettre au rebut dans un contenant incombustible. La brique réfractaire est conçue pour protéger votre boîte à feu. Une fois les cendres retirées, inspectez la brique et remplacez les briques détériorées, craquées ou brisées.</p>
<p>Porte et panneau de verre fixe</p> 	<p>HEBDOMADAIRE ou Après chaque 25 chargements de bois</p>	<p>Gardez la porte et le cordon d'étanchéité en bon état pour conserver de bonnes durées de combustion sur un réglage à combustion faible. Pour effectuer un test : placez un billet de un dollar entre le poêle et la porte, puis fermez la porte. Si vous pouvez enlever le billet, retirez une rondelle de la poignée de la porte derrière la came du loquet et réessayez. Si vous pouvez toujours le retirer, remplacez le joint d'étanchéité. Vérifiez le cadre du panneau de verre pour déceler les vis lâches afin de prévenir les fuites d'air. Vérifiez le panneau de verre pour déceler les fissures.</p>
<p>Poignée de porte</p> 	<p>HEBDOMADAIRE ou Après chaque 25 chargements de bois</p>	<p>Vérifiez le verrou de porte pour un ajustement approprié. Il est très important, particulièrement lorsqu'un cordon de porte s'est formé sur la face du poêle. Vérifiez la poignée de la porte pour un bon fonctionnement de la came.</p>

Il s'agit de dessins génériques qui peuvent ne pas représenter votre modèle.

B. Entretien général

1. Élimination du crésote présent dans la cheminée

- **Fréquence** : Tous les deux mois pendant la saison de chauffage ou comme recommandé par une entreprise de ramonage certifiée; de manière plus fréquente si une cheminée excède ou est inférieure à 4,3 à 4,9 m (14 à 16 pi) (mesurée à partir du bas de l'appareil)
- **Par** : Entreprise de ramonage de cheminées certifiée

Videz les cendres de la boîte à feu, en éteignant toutes les braises chaudes avant leur mise au rebut. Attendez que l'appareil soit complètement refroidi. Déconnectez le conduit de fumée ou enlevez le déflecteur et la laine céramique isolante de l'appareil avant de nettoyer la cheminée. Sinon, des résidus peuvent se déposer sur le déflecteur et la laine céramique isolante, causant un mauvais fonctionnement de l'appareil. (Voir la dépose du déflecteur à la **page 18**). Fermez bien la porte. Le crésote ou la suie doit être enlevé avec une brosse spéciale adaptée au type de cheminée utilisée. Enlevez les cendres tombées dans la boîte à feu.

Il est également recommandé de faire inspecter tout le système par un spécialiste avant la saison de chauffage et de le nettoyer et le réparer si nécessaire.

Inspection : Inspectez le système au point de raccordement à l'appareil et au sommet de la cheminée. Le crésote a tendance à s'accumuler plus rapidement sur les surfaces froides. Il est donc important de contrôler la cheminée depuis le haut et le bas.

Formation de dépôt et nettoyage : Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment du crésote.

Les vapeurs de crésote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid, par exemple lorsque le feu vient d'être allumé ou que le feu brûle lentement. Par conséquent, les résidus de crésote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Si le crésote prend feu, il crée un feu extrêmement chaud qui peut endommager la cheminée, voir détruire la maison.

Le carneau et la cheminée doivent être inspectés tous les 2 mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si des dépôts de crésote ou de suie se sont formés. Si un dépôt de crésote ou de suie s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

 AVERTISSEMENT	
	<p>Risque d'incendie Empêchez l'accumulation de crésote.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inspectez le carneau et la cheminée une fois tous les 2 mois pendant la saison de chauffage.
	<ul style="list-style-type: none"> • Enlevez le crésote pour diminuer les risques de feu de cheminée. • Le crésote brûle à très HAUTE température.

 AVERTISSEMENT	
	<p>Risque d'incendie</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez aucun nettoyant de cheminée ou colorant de flamme dans votre appareil. Causera la corrosion du conduit de cheminée.

2. Fonctionnement et nettoyage du système d'élimination des cendres

- **Fréquence** : Selon les besoins
 - **Par** : Le propriétaire de l'habitation
- a. Le poêle et les cendres doivent être entièrement froids avant d'utiliser le système d'élimination des cendres. Saisissez la poignée de la porte du système d'élimination des cendres située sous le côté gauche de la partie centrale du poêle. Serrez la poignée et poussez-la entièrement vers l'arrière.
 - b. Retirez le capuchon en fonte depuis l'intérieur de la boîte à feu à l'aide des outils fournis. Videz les cendres à travers la grille du système d'élimination des cendres. Elles tomberont dans le tiroir placé dessous.

Inspectez le dessus de la porte du système d'élimination des cendres pour vous assurer que toutes les cendres aient été retirées. Vous pouvez rapidement déplacer la poignée du loquet du système d'élimination des cendres vers le haut et vers le bas pour aider à retirer les cendres de la porte. Utilisez une petite brosse pour nettoyer le dessus de la porte s'il reste des cendres.

N'oubliez pas de remettre le capuchon en place avant d'utiliser le poêle. Laissez une couche de cendres de 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 po) au fond de la boîte à feu de façon à former une grille naturelle et permettre à l'air de circuler sous le bois.

- c. Remettez la poignée de porte en position fermée; vous entendrez un déclic au moment de sa fermeture. **Mettez des gants pour enlever le tiroir.** Jetez les cendres comme indiqué ci-dessous à la **page suivante**.



Figure 15.1

 ATTENTION	
	<p>Risque de blessures</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il est recommandé de porter des gants. • Certains bords peuvent être tranchants.

 AVERTISSEMENT	
	<p>Risque d'incendie Risque de blessures Assurez-vous que le système d'élimination des cendres est bien scellé contre le joint.</p> <p>Les fuites d'air peuvent causer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Feux incontrôlés. • Propagation de flamme et/ou fumée. • Le bois brûle trop rapidement.

3. Mise au rebut des cendres

- **Fréquence** : Lorsque les cendres sont à moins de 44 mm (1-3/4 po) de la boîte à feu
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal recouvert d'un couvercle bien ajusté. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin des matériaux inflammables, en attendant sa mise au rebut finale. Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé, jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Mise au rebut des cendres

- Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle bien ajusté.
- Ne placez pas le récipient en métal sur une surface combustible.
- Elles doivent être conservées dans un récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir.

4. Nettoyage de la vitre

- **Fréquence** : Au besoin
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif. Les nettoyants abrasifs peuvent égratigner la vitre et la fragiliser. Si les dépôts sur la vitre ne sont pas épais, vous pouvez utiliser un nettoyant pour vitres normal. Si les dépôts sont plus épais, vous pouvez les enlever au moyen d'un chiffon humide trempé dans des cendres ou imbibé d'un produit à nettoyer les fours disponible dans le commerce.

Après avoir utilisé un produit à nettoyer les fours, il est recommandé d'essuyer les résidus avec un nettoyant pour verre ou de l'eau savonneuse. Si du produit à nettoyer les fours reste sur la vitre pendant le feu suivant, il risque de tacher en permanence la vitre et d'endommager les surfaces métalliques plaquées.

Une partie de l'air de combustion entrant dans la boîte à feu est déviée vers le bas et balaie la surface intérieure de la porte vitrée. Ce courant d'air « nettoie » le verre et empêche la fumée d'y créer des dépôts.

Lorsque le taux de combustion est bas, moins d'air passe sur la vitre et la fumée et les températures relativement basses créent des dépôts sur la vitre.

Pour éliminer ces dépôts, faites fonctionner l'appareil pendant 30 à 45 minutes en ouvrant entièrement le contrôle du taux de combustion et l'air d'allumage.

ATTENTION

- N'utilisez aucun produit à polir contenant des substances abrasives. Il égratignerait les surfaces plaquées.

4 Dépannage

Avec une installation, utilisation et entretien adéquats, votre poêle fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien d'entretien de localiser et d'éliminer la panne.

Problèmes pour allumer un feu	Cause possible	Solution
Impossible d'allumer un feu Propagation ou fumée excessive Brûle trop lentement Intensité du chauffage insuffisant	Pas suffisamment de petit bois/ papier ou aucun petit bois/papier	Utilisez du petit bois sec, plus de papier. Disposez le petit bois et les bûches de façon à faciliter la circulation de l'air.
	Air insuffisant pour que le feu s'alimente	Vérifiez toute restriction au chapeau de l'extrémité
		Vérifiez l'obstruction de la trousse d'air extérieur (si installé).
		Vérifiez l'obstruction du conduit de fumée.
		Préchauffez le conduit de fumée avant de faire le feu (reportez-vous à la section Préparation d'un feu).
		Vérifiez pour une hauteur de ventilation adéquate (reportez-vous à la section de la hauteur de cheminée).
	Reportez-vous à la section Pression négative	
	Le bois est trop mouillé, trop gros	Utilisez du bois sec (reportez-vous à la section Bois sec).
	Un lit de charbon est non établi avant d'ajouter du bois	Commencez avec du papier et du petit bois pour faire un lit de charbon (reportez-vous à la section Faire un feu).
Obstruction du conduit de fumée, comme des nids d'oiseau ou des feuilles dans le chapeau de l'extrémité	Inspectez la cheminée pour déceler toutes traces de créosote et faites-la nettoyer par une entreprise de ramonage de cheminées certifiée.	
Contre-tirage ou pression négative Les ventilateurs de tirage créent une dépression	N'utilisez pas les ventilateurs d'évacuation pendant l'allumage (reportez-vous à la section Pression négative).	
Le bois brûle trop rapidement	Bois extrêmement sec ou tendre	Mélange de bois dur.
		Mélangez avec des bûches plus grosses une fois le feu pris.
	Surtirage	Vérifiez la hauteur de ventilation appropriée; une hauteur verticale excessive crée un surtirage.
		Vérifiez l'emplacement de l'ensemble de l'extrémité (référez-vous à la section des exigences d'extrémité de cheminée).

Contactez votre détaillant pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage.
Visitez le www.quadrafire.com pour trouver un détaillant.

5 Service de remplacement de pièce

A. Remplacement de la vitre

1. Assurez-vous que le feu est éteint et que l'appareil est froid au toucher.
2. Protégez une table ou surface de travail avec un tissu matelassé ou des serviettes. Mettez des gants pour protéger vos mains.
3. Enlevez la porte avec la vitre cassée en la soulevant et en la décrochant des charnières.
4. Posez la porte, face vers le bas sur une table ou surface de travail de façon à ce que la poignée dépasse du bord et que la porte repose à plat sur la protection.
5. Enlevez les vis des arrêteurs de la vitre et enlevez la vitre. (Si les vis sont difficiles à enlever, recouvrez-les d'abord d'une huile pénétrante.)
6. Placez la vitre au centre de l'ouverture de la porte (les bords de la vitre étant à la même distance en haut, en bas et sur les côtés).
7. Remettez les arrêteurs de vitre. Faites attention de ne pas endommager le filetage des vis.
8. Serrez de quelques tours les vis de chaque arrêteur jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. Contrôlez encore une fois le centrage de la vitre dans le cadre de porte. Continuez à serrer alternativement de quelques tours les vis des arrêteurs jusqu'à ce que la vitre soit bien fixée. **NE SERREZ PAS TROP.**
9. Remplacez la porte sur l'appareil.

Les poêles Quadra-Fire sont équipés d'une porte en vitrocéramique capable de résister à des températures très élevées. Elle ne doit pas subir de chocs violents ou d'usages abusifs sous peine de se fêler. Ne claquez pas la porte du poêle et ne frappez pas la vitre. Quand vous fermez la porte, vérifiez qu'aucune bûche ne touche la vitre. Inspectez régulièrement la porte vitrée. Si vous trouvez une fissure ou si la vitre est brisée, éteignez immédiatement le feu et retournez la porte à votre concessionnaire pour faire remplacer la vitre.

B. Remplacement des briques réfractaires

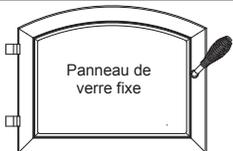
Remplacez les briques réfractaires si elles deviennent friables et/ou si la fente entre les briques dépasse 6 mm.

Inspectez la brique réfractaire après chaque enlèvement de cendres.

La boîte à feu est recouverte de briques réfractaires haute qualité aux propriétés isolantes exceptionnelles. Il n'est pas nécessaire d'utiliser une grille, il suffit de préparer un feu sur le fond de la boîte à feu. N'utilisez pas l'appareil sans briques réfractaires.

1. Quand les cendres sont froides, enlevez les anciennes briques et les cendres du poêle et nettoyez la boîte à feu avec un aspirateur.
2. Sortez les nouvelles briques du carton et placez-les comme illustré.
3. Placez les briques du fond dans le poêle.
4. Installez les briques arrière sur les briques du fond. Faites glisser le haut des briques sous le clip à l'arrière de la boîte à feu et repoussez le bas des briques vers l'arrière.
5. Installez les briques latérales. Glissez le haut de la brique sous les clips latéraux de la boîte à feu et poussez le bas de la brique jusqu'à ce qu'elle affleure la face latérale de l'appareil.

ATTENTION



Manipuler le panneau de verre fixe avec prudence.

Pendant le nettoyage de la vitre :

- Éviter de cogner, de rayer ou de claquer la porte vitrée.

- Ne PAS nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Ne PAS utiliser de nettoyeurs abrasifs.
- Utiliser un nettoyant à vitre pour dépôts calcaires sur le film blanc.
- Utilisez un produit à nettoyer les fours vendu dans le commerce si les dépôts sont plus épais.
- Enlevez tous les résidus de produit à nettoyer les fours, sinon la vitre sera tachée en permanence lors de l'utilisation suivante du poêle. **Se reporter aux instructions d'entretien.**



AVERTISSEMENT



Risque de blessures

- N'utilisez que le verre spécifié dans le manuel.
- N'UTILISEZ AUCUN AUTRE type de matériau.

C. Remplacement du disque d'arrêt

(ventilateur de convection en option)

1. Débranchez l'appareil.
2. Localisez le support du disque d'arrêt dans l'angle inférieur gauche à l'arrière du poêle.
3. Le support est fixé au poêle par un aimant. Tirez le support vers le bas en l'éloignant du poêle pour exposer le disque d'arrêt.
4. Tirez le disque d'arrêt et les connexions à cosses rectangulaires vers le haut pour les sortir du support comme illustré à la **Figure 19.1**
5. Enlevez les 2 vis du disque d'arrêt au moyen d'un tournevis à tête cruciforme, puis déconnectez le disque d'arrêt des connecteurs à cosses rectangulaires. Remplacez-le par un nouveau disque d'arrêt et connectez-le.
6. Repoussez le disque d'arrêt et les cosses rectangulaires dans le support et remontez le support sur le poêle. Réinstallez-le en procédant dans l'ordre inverse.

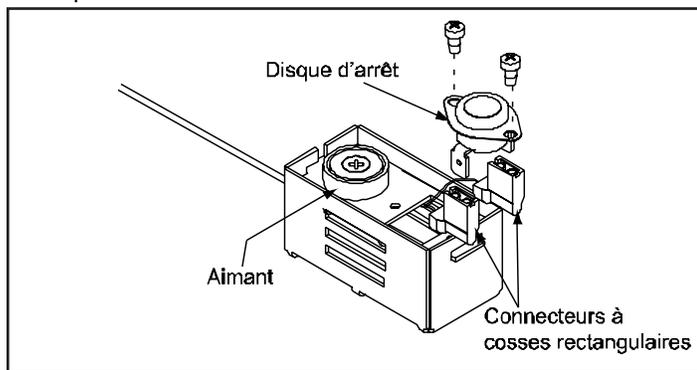


Figure 19.1

D. Ensemble de poignée de porte

1. Introduisez la poignée de porte dans la porte.
2. Placez une deuxième ou plusieurs rondelles comme illustré à la **Figure 19.2**.
3. Placez la clé dans la rainure.
4. Alignez la rainure dans la came de verrouillage avec la clé. Glissez la came de verrouillage sur l'axe.
5. Installez le contre-écrou sans trop le serrer, car la poignée doit pouvoir bouger librement.
6. Installez la poignée en fibre. **Figure 19.2**

ATTENTION

Ne pas trop serrer le contre-écrou. La poignée de porte doit pouvoir bouger librement.

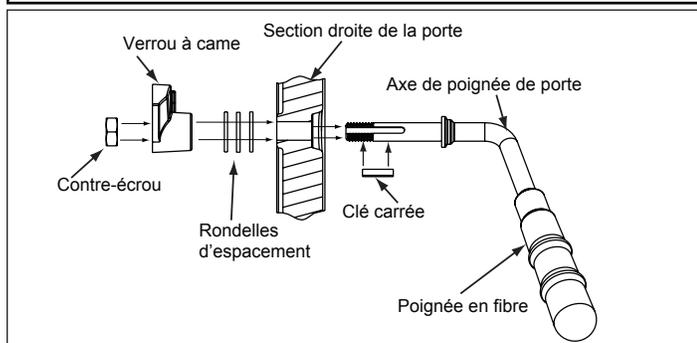


Figure 19.2

E. Retrait de l'ensemble du tube et du déflecteur

Assurez-vous de faire tremper avec de l'huile pénétrante pendant 15 à 20 minutes avant d'essayer de retirer les boulons. Retirez les six boulons, dont 3 sont présentés dans la figure 19.3, du bas de l'ensemble déflecteur comme indiqué en utilisant 5/32 « clé Allen ».

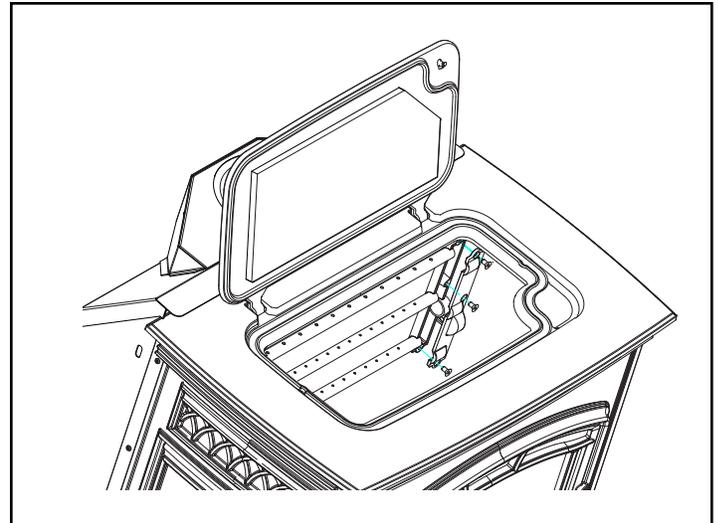


Figure 19.3

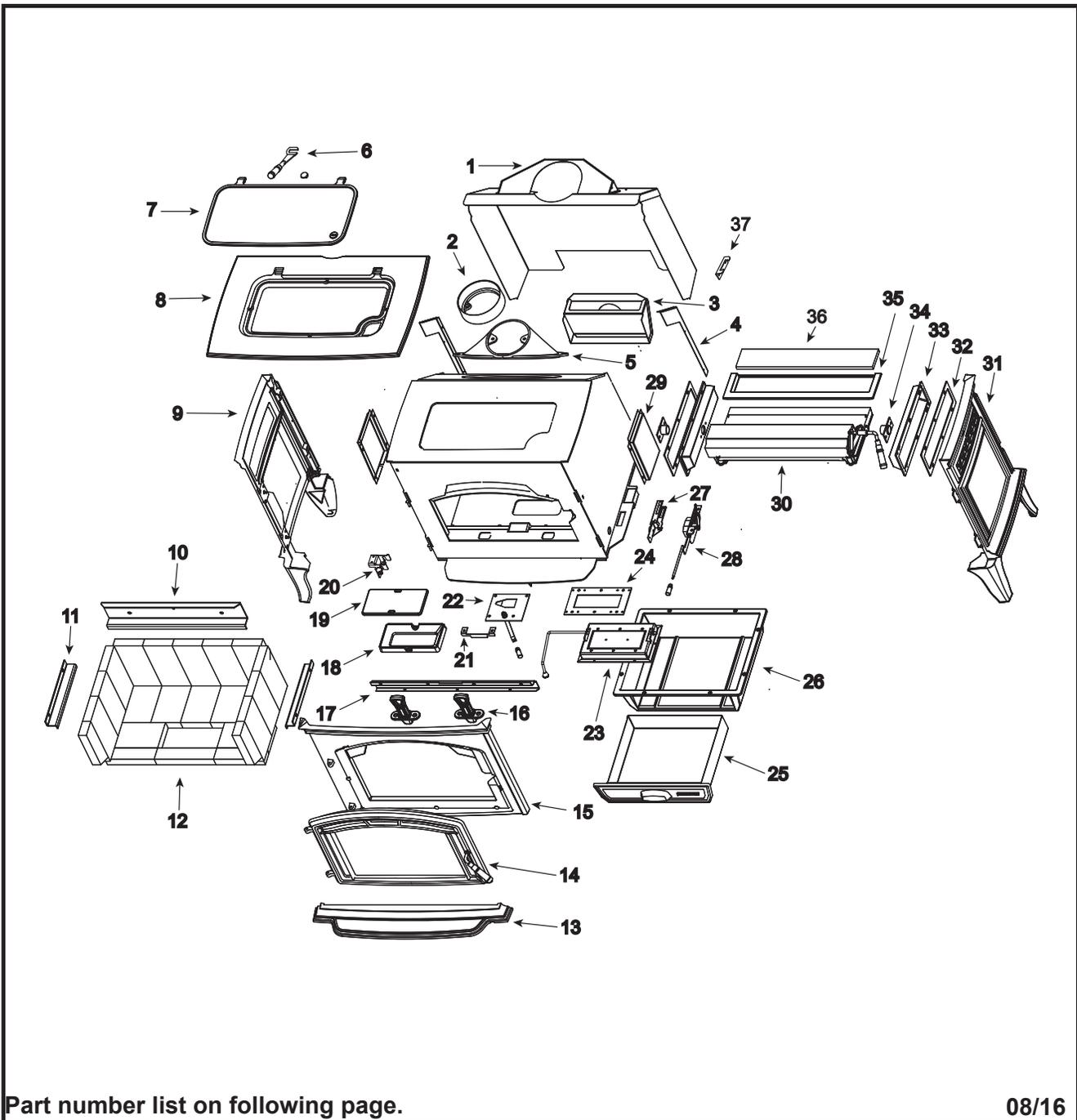
B. Pièces de rechange et accessoires

QUADRA-FIRE® Service Parts
Wood Stove

Explorer III

Beginning Manufacturing Date: Feb 2015
Ending Manufacturing Date: Active

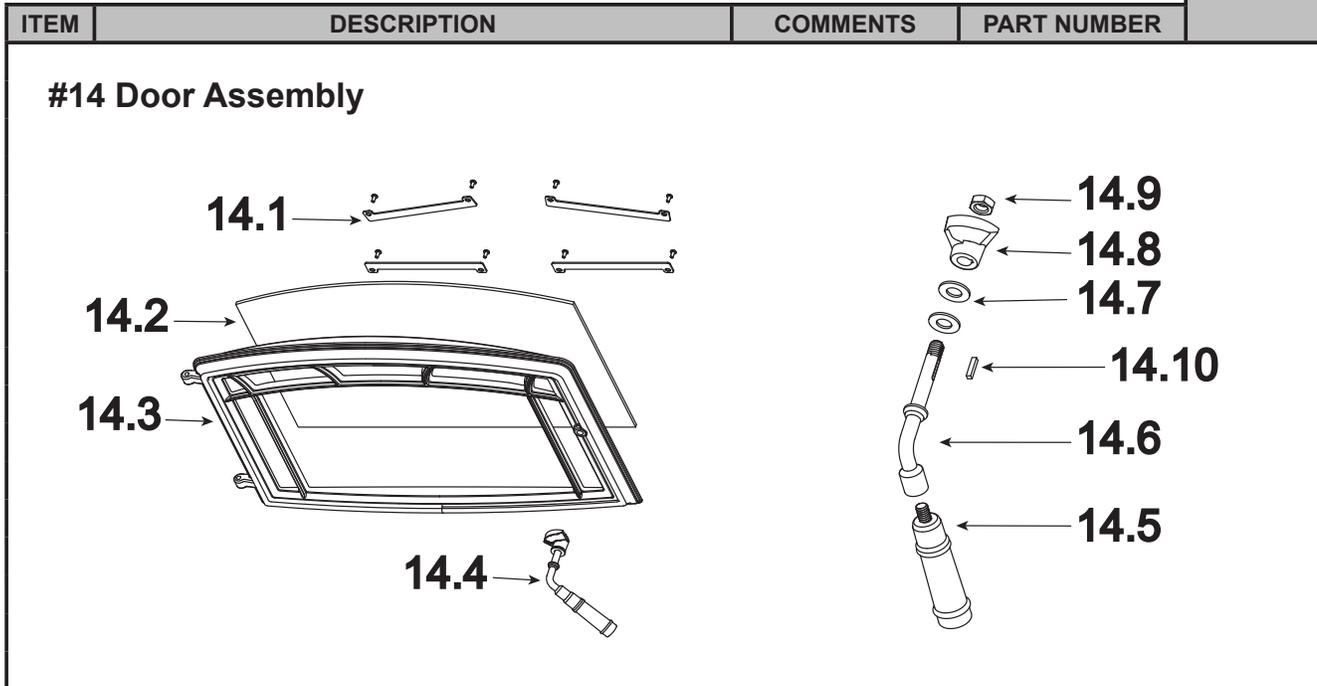
Color	SKU	Mfg. Dates
Matte Black	EXPLR-III-MBK	02/15-
Porcelain Black	EXPLR-III-PBK	02/15-
Porcelain Dark Blue	EXPLR-III-PDB	02/15-
Porcelain Frost	EXPLR-III-PFT	02/15-
Porcelain Mahogany	EXPLR-III-PMH	02/15-



IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. Parts must be ordered from a dealer or distributor. **Hearth and Home Technologies does not sell directly to consumers.** Provide model number and serial number when requesting service parts from your dealer or distributor.



Stocked at Depot



ITEM	DESCRIPTION	COMMENTS	PART NUMBER	
#14 Door Assembly				
14	Door Assembly	Matte Black	7060-028MBK	
		Porcelain Mahogany	7060-028PMH	
		Porcelain Dark Blue	7060-028PDB	
		Porcelain Black	7060-028PBK	
		Porcelain Frost	7060-028PFT	
	Gasket, Rope 1/4"		834-1460	Y
14.1	Glass Retainers		SRV7063-166	Y
14.2	Glass Assembly		SRV7060-029	
14.3	Door	Matte Black	7060-204MBK	
		Porcelain Mahogany	7060-204PMH	
		Porcelain Dark Blue	7060-204PDB	
		Porcelain Black	7060-204PBK	
		Porcelain Frost	7060-204PFT	
14.4	Door Handle Assembly		SRV7060-031	Y
14.5	Fiber Handle		SRV7060-212	Y
14.6	Door Handle		SRV7063-137	
14.7	Washer, Sae, 3/8 (3 Ea)	Pkg of 3	832-0990	Y
14.8	Cam Latch		430-1141	
14.9	Nut, 2Wy Side Lock Jam 3	Pkg of 24	226-0100/24	Y
14.10	Key, Cam Latch		430-1151	

Additional service part numbers appear on following page.

Beginning Manufacturing Date: Feb 2015
 Ending Manufacturing Date: Active

IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. Parts must be ordered from a dealer or distributor. **Hearth and Home Technologies does not sell directly to consumers.** Provide model number and serial number when requesting service parts from your dealer or distributor.


**Stocked
at Depot**

ITEM	DESCRIPTION	COMMENTS	PART NUMBER	
15	Front	Matte Black	7060-103MBK	
		Porcelain Mahogany	7060-103PMH	
		Porcelain Dark Blue	7060-103PDB	
		Porcelain Black	7060-103PBK	
		Porcelain Frost	7060-103PFT	
	Gasket, 7/16"		844-3980	Y
16	Andirons	2 pcs	SRV7061-020	
17	Front Air Channel		SRV7060-132	
18	ARS Channel		SRV7061-184	
19	ARS Access Cover		SRV7038-196	
20	ARS Latch Assembly	Pre 00706300534	SRV7061-023	
		Post 00706300535	SRV7060-050	
21	Burn Rate Indicator		SRV7061-191	
22	Burn Rate Control		SRV7060-027	
	Handle, Fiber		SRV7060-202	
23	ARS Door Assembly	Pre 00706300534	SRV7061-021	
		Post 00706300535	SRV7060-048	
24	Gasket, ARS		SRV7033-296	Y
25	Ashpan		SRV7060-023	
26	ARS Box		SRV7060-005	
27	Timer Door		SRV7060-040	
28	Timer Assembly		SRV7060-036	
		Timer (Only) Replacement Assembly	SRV480-1940	
29	Secondary Channels	Qty 2 req	SRV7060-208	
28	Timer Assembly		SRV7060-036	
		Handle, Fiber	SRV7060-202	
	Timer (Only) Replacement Assembly		SRV480-1940	
29	Secondary Channels	Qty 2 req	SRV7060-208	
27	Timer Door		SRV7060-040	
28	Timer Assembly		SRV7060-036	
		Timer (Only) Replacement Assembly	SRV480-1940	Y
29	Secondary Channels	Qty 2 req	SRV7060-208	

Additional service part numbers appear on following page.

Beginning Manufacturing Date: Feb 2015
Ending Manufacturing Date: Active

IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. Parts must be ordered from a dealer or distributor. **Hearth and Home Technologies does not sell directly to consumers.** Provide model number and serial number when requesting service parts from your dealer or distributor.



Stocked at Depot

ITEM	DESCRIPTION	COMMENTS	PART NUMBER	
#30 Baffle Assembly				
30	Baffle Assembly		SRV7060-025	
30.1	Baffle Cover Top (Includes Insulation Blanket)		SRV7060-238	
30.2	Baffle Blanket		SRV7060-233	Y
30.3	Baffle Plate		SRV7060-250	
30.4	Baffle Board		SRV7060-148	Y
30.5	Secondary Tubes	Qty 3 req	SRV7060-226	Y
30.6	Baffle Cover Plates		SRV7060-206	
30.7	Baffle Linkage		SRV7060-044	
31	Side Right	Matte Black	7060-033MBK	
		Porcelain Mahogany	7060-033PMH	
		Porcelain Dark Blue	7060-033PDB	
		Porcelain Black	7060-033PBK	
		Porcelain Frost	7060-033PFT	
32	Manifold Gaskets	Qty 2 req	SRV7060-221	
33	Air Supply Chambers	Right and Left	SRV7060-189	
34	Pivot Tube Assemblies	Qty 2 req	SRV7060-018	
35	Rear Baffle Plate		SRV7060-201	
36	Baffle Board Rear		SRV7060-213	
37	Top Load Handle Hanger		SRV7060-262	

Additional service part numbers appear on following page.



RIEN NE BRÛLE COMME UN QUAD

COORDONNÉES DE LA PERSONNE-RESSOURCE

Hearth & Home Technologies
1445 North Highway
Colville, WA 99114
Division de HNI INDUSTRIES

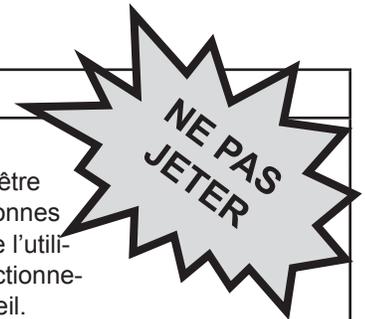
**Veillez contacter votre fournisseur Quadra-Fire pour toute question.
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Quadra-Fire le plus près,
connectez-vous à www.quadrafire.com**

ATTENTION

NE PAS JETER CE MANUEL



- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Lire, comprendre et suivre ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.



Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation : _____

Numéro de série : _____ Emplacement sur l'appareil : _____

Fournisseur du produit : _____ Numéro de téléphone du fournisseur : _____

Remarques : _____

Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.

